

Technische Daten

	XS-HS12:	XS-HS10:
Lautsprecher	Tieftonlautsprecher 30 cm, Aluminiumkonus	Tieftonlautsprecher 25 cm, Aluminiumkonus
Frequenzgang	20 bis 1.000 Hz	25 bis 1.000 Hz
Impedanz	2 Ohm + 2 Ohm	2 Ohm + 2 Ohm
Nennbelastbarkeit	400 W	350 W
Maximalbelastbarkeit	1.000 W	800 W
Schalldruck	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Gewicht	ca. 13,1 kg (1 Einheit)	ca. 7,3 kg (1 Einheit)
Zubehör	Montagematerial (ein Satz)	Montagematerial (ein Satz)

Thiele/Kleinparameter (an 4 Ohm (1 Ohm))			
fo (Hz)	28,15	(27,92)	33,78 (33,48)
Vas (l)	73,37	(71,25)	26,39 (26,09)
Qts	0,19	(0,22)	0,28 (0,33)
Rd (Ohm)	3,1	(0,8)	3,0 (0,8)
Mms (g)	161,58	(169,07)	130,07 (133,86)
L (mH)	1,39	(0,34)	1,67 (0,415)
Xmax (mm)	5,0	(5,0)	6,0 (6,0)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technische gegevens

	XS-HS12:	XS-HS10:
Luidspreker	30 cm woofer met aluminium conus	25 cm woofer met aluminium conus
Frequentiebereik	20 – 1.000 Hz	25 – 1.000 Hz
Impedantie	2 ohm + 2 ohm	2 ohm + 2 ohm
Nominaal ingangsniveau	400 watt	350 watt
Maximaal ingangsniveau	1.000 watt	800 watt
Rendement	89 dB/watt/meter	88 dB/watt/meter
Gewicht	Ca. 13,1 kg (per stuk)	Ca. 7,3 kg (per stuk)
Bijgeleverd toebehoren	Montagemateriaal (1 set)	Montagemateriaal (1 set)

Thiele/small parameters (bij 4 ohm (1 ohm))			
fo (Hz)	28,15	(27,92)	33,78 (33,48)
Vas (l)	73,37	(71,25)	26,39 (26,09)
Qts	0,19	(0,22)	0,28 (0,33)
Rd (ohm)	3,1	(0,8)	3,0 (0,8)
Mms (g)	161,58	(169,07)	130,07 (133,86)
L (mH)	1,39	(0,34)	1,67 (0,415)
Xmax (mm)	5,0	(5,0)	6,0 (6,0)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

	XS-HS12:	XS-HS10:
Diffusore	Woofer 30 cm, tipo a cono in alluminio	Woofer 25 cm, tipo a cono in alluminio
Gamma di frequenza	20 – 1.000 Hz	25 – 1.000 Hz
Impedenza	2 ohm + 2 ohm	2 ohm + 2 ohm
Livello di ingresso nominale	400 W	350 W
Livello di ingresso massimo	1.000 W	800 W
Sensibilità	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Peso	Circa 13,1 kg (1 unità)	Circa 7,3 kg (1 unità)
Accessori in dotazione	Materiale per l'installazione (1 corredo)	Materiale per l'installazione (1 corredo)

Parametri piccoli/Thiele (a 4 ohm (1 ohm))			
fo (Hz)	28,15	(27,92)	33,78 (33,48)
Vas (l)	73,37	(71,25)	26,39 (26,09)
Qts	0,19	(0,22)	0,28 (0,33)
Rd (ohms)	3,1	(0,8)	3,0 (0,8)
Mms (g)	161,58	(169,07)	130,07 (133,86)
L (mH)	1,39	(0,34)	1,67 (0,415)
Xmax (mm)	5,0	(5,0)	6,0 (6,0)

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Технические характеристики

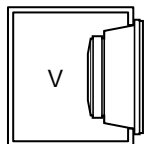
	XS-HS12:	XS-HS10:
Громкоговоритель	Громкоговоритель низких частот, диаметром 30 см, с алюминиевым диффузором конического типа	Громкоговоритель низких частот, диаметром 25 см, с алюминиевым диффузором конического типа
Частотные характеристики	20 – 1 000 Гц	25 – 1 000 Гц
Полное сопротивление	2 ома + 2 ома	2 ома + 2 ома
Номинальная входная мощность	400 Вт	350 Вт
Максимальная входная мощность	1 000 Вт	800 Вт
Чувствительность	89 дБ/Вт/м	88 дБ/Вт/м
Масса прибл.	13,1 кг (1 громкоговоритель)	7,3 кг (1 громкоговоритель)
Прилагаемые принадлежности	Монтажные детали (1 набор)	Монтажные детали (1 набор)

Thiele/малые параметры (при 4 Ом (1 Ом))			
fo (Гц)	28,15	(27,92)	33,78 (33,48)
Vas (л)	73,37	(71,25)	26,39 (26,09)
Qts	0,19	(0,22)	0,28 (0,33)
Rd (Ом)	3,1	(0,8)	3,0 (0,8)
Масса (г)	161,58	(169,07)	130,07 (133,86)
L (мГн)	1,39	(0,34)	1,67 (0,415)
Xmax (мм)	5,0	(5,0)	6,0 (6,0)

В конструкцию и технические характеристики могут вноситься изменения без извещения.

Recommended enclosures / Recintos recomendados / Rekommenderade lådtyper / Caixas recomendadas / Caissons conseillés / Empfohlene Gehäuse / Aanbevolen luidsprekerboxen / Casse acustiche consigliate / Рекомендуемые корпуса

Sealed type / Tipo sellado / Sluten typ / Tipo vedado / Type clos / Gekapseltes Gehäuse / Drukkamerbox / Tipo chiuso / Заглушенного типа



V

XS-HS12: 30 – 35 (1.06 – 1.24)
XS-HS10: 25 – 30 (0.88 – 1.06)

V: Volume (Unit: liter (ft³))
 Volumen (Unidad: capa)
 Volym (Enhet: liter)
 Volume (Unidade: litros)
 Volume (Unité: litre)

Volumen (Einheit: Liter)
 Volume (Eenheid: liter)
 Volume (Unità: litri)
 Объем (Единица измерения: в литрах)

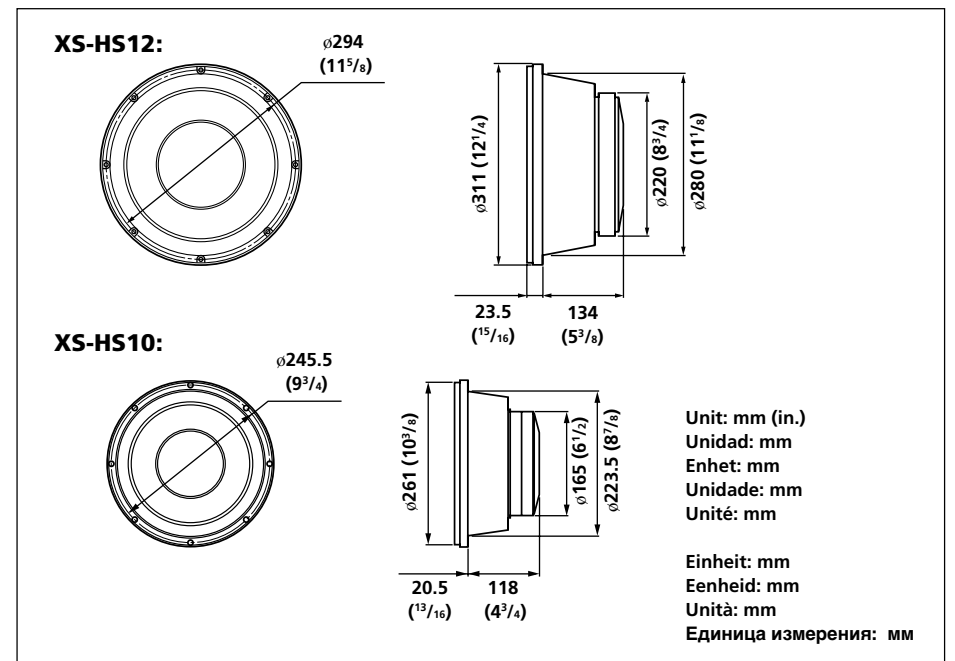
Subwoofer

- Installation/Connections
- Instalación/Conexiones
- Installation/Anslutningar
- Instalação/Ligações
- Installation/Connexions
- Installation/Anschluß
- Montage/Aansluitingen
- Installazione/Collegamenti
- Установка/Подключения

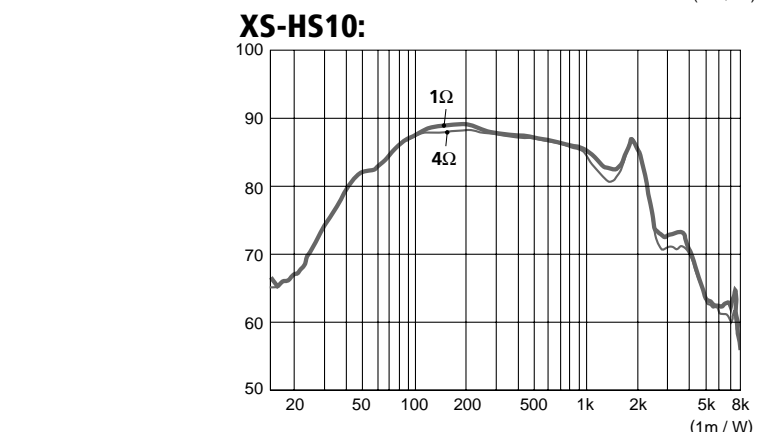
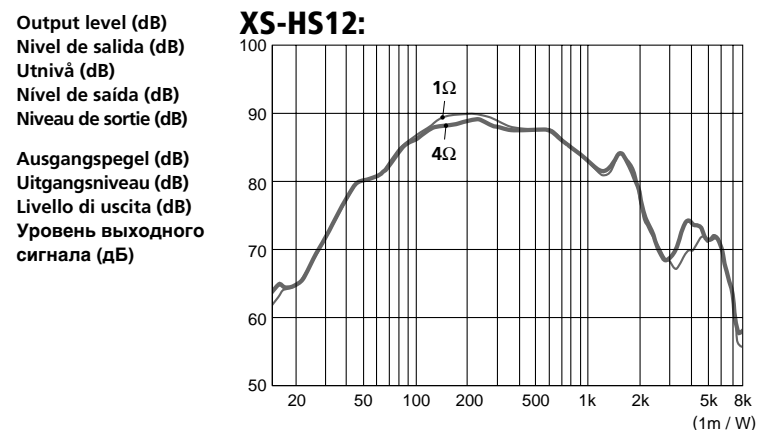
**XS-HS12 (30 cm Subwoofer)
 XS-HS10 (25 cm Subwoofer)**

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

**Dimensions / Dimensiones / Mått / Dimensões / Dimensions /
 Abmessungen / Afmetingen / Dimensioni / Габариты**



**Frequency response curve / Curva de respuesta en frecuencia / Frekvensgång /
 Curva de resposta em frequência / Courbe de réponse en fréquence / Frequenzgangkurve /
 Frequentiekaracteristiek / Curva della risposta in frequenza / Кривая частотной характеристики**



Frequency (Hz)
 Frecuencia (Hz)
 Frekvens (Hz)
 Frequência (Hz)
 Fréquence (Hz)

Frequenz (Hz)
 Frequentie (Hz)
 Frequenza (Hz)
 Частота (Гц)

Precautions
<ul style="list-style-type: none">Do not turn the volume up so much that the sound becomes distorted. Do not place any magnetized cards, such as ATM cards, near the speakers. The magnets of the speaker may adversely affect them and render them useless. When installing the unit, be careful not to touch the diaphragm of the speaker to avoid damaging it. Be careful not to drop the unit. The heavy weight of the unit may cause an injury or damage the unit itself. This unit utilizes a double voice coil system with two 2-ohm coils. When the 2 coils are used in parallel, the impedance of the speaker becomes 1 ohm. Never connect the speaker to an amplifier that does not guarantees operation at 1 ohm or the amplifier may be destroyed.

Consult your Sony dealer regarding how to install the unit in a vehicle.

Precauciones

- No aumente el volumen hasta el punto de que el sonido se reciba distorsionado.
- No coloque ninguna tarjeta magnetizada, como tarjetas ATM, cerca de los altavoces. Los imanes del altavoz pueden afectarles negativamente y dejarlas inservibles.
- Cuando instale la unidad, tenga cuidado de no tocar el diafragma del altavoz con el fin de evitar dañarlo.
- Tenga cuidado de no dejar caer la unidad. El gran peso de ésta puede causar daños físicos o daños a la propia unidad.
- Esta unidad utiliza un sistema de bobina de voz doble que incluye 2 bobinas de 2 ohmios. Cuando las 2 bobinas se utilizan en paralelo, la impedancia del altavoz pasa a ser de 1 ohmio. Nunca conecte el altavoz a un amplificador que no garantice el funcionamiento con 1 ohmio, ya que en caso contrario, el amplificador puede destruirse.

Consulte a su proveedor Sony en relación con el modo de instalación de la unidad en un vehículo.

Försiktighetsåtgärder

- Skruva inte upp volymen så högt att ljudet blir förvrängt.
- Lägg inte magnetkort som t.ex. bankkort i närheten av högtalarna. Magneterna i högtalarna kan påverka korten så att de inte fungerar längre.
- Var försiktig så att du inte rör vid högtalarns konpapper när du installerar enheten. Papperet är ömtålig och kan lätt skadas.
- Var noga med att inte tappa enheten. Den är tung och kan lätt orsaka skador eller själv bli skadad.
- Denna högtalare använder ett dubbelröstspolesystem med två st. 2-ohmsspolar. När båda spolarna används parallellt blir högtalarens impedans 1 ohm. Koppla aldrig högtalaren till en förstärkare som inte garanterat klarar av att driva 1-ohmshögtalare. Det kan leda till att förstärkaren går sönder.

Rådfråga närmaste Sony-handlare om hur subwoofern ska installeras i bilen.

Precauções

- Não aumente demasiado o volume, pois se o fizer, o som pode ficar distorcido.
- Não coloque cartões com banda magnética perto dos altifalantes. O íman do altifalantes pode danificá-los, impedindo a sua utilização.
- Quando instalar o sistema, tenha cuidado para não tocar no diafragma do altifalante, caso contrário, pode danificá-lo.
- Não deixe cair o aparelho. Devido ao peso que tem, o aparelho pode ficar danificado ou provocar um ferimento.
- Esta unidade utiliza um sistema duplo de bobina vocal, com bobinas de 2-ohm. Quando as 2 bobinas são utilizadas em paralelo, a impedância do altifalante passa a 1 ohm. Nunca ligue o altifalante a um amplificador que não garanta o funcionamento a 1 ohm, caso contrário, o amplificador pode ficar destruído.

Para mais informações sobre como instalar o sistema num veículo, consulte um agente Sony.

Précautions

- N’augmentez pas le volume au-delà du point de distorsion du son.
- Ne posez pas de cartes magnétiques, telles que les cartes ATM, près des haut-parleurs. Les aimants du haut-parleur pourraient les rendre inutilisables.
- Lors de l’installation de l’appareil, veillez à ne pas toucher le diaphragme du haut-parleur pour éviter de l’endommager.
- Veillez à ne pas laisser tomber l’appareil. En tombant, le poids élevé de l’appareil risque de provoquer des blessures ou d’endommager l’appareil proprement dit.
- Ce haut-parleur emploie un système à deux bobines mobiles de 2 ohms chacune. Quand les 2 bobines sont utilisées en parallèle, l’impédance du haut-parleur devient 1 ohm. Ne raccordez jamais le haut-parleur à un amplificateur qui ne peut pas fonctionner à 1 ohm. L’amplificateur pourrait être endommagé.

Consultez votre revendeur Sony pour l’installation du haut-parleur dans votre véhicule.

Vorsichtsmaßnahmen

- Drehen Sie keinesfalls die Lautstärke so hoch, daß die Klangwiedergabe verzerrt erscheint.
- Legen Sie keinesfalls Magnetkarten (z.B. Bankkarten) in der Nähe der Lautsprecher ab. Andernfalls können sie durch die Lautsprechermagneten unbrauchbar werden.
- Achten Sie bei der Installation darauf, die Membran des Lautsprechers nicht zu berühren. Andernfalls könnte sie beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, den Lautsprecher nicht fallen zu lassen. Der Lautsprecher ist sehr schwer und könnte Verletzungen verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Dieser Lautsprecher verfügt über eine Zweifach-Schwingspule mit zwei 2-Ω-Segmenten, die bei Parallelschaltung eine Lautsprecherimpedanz von 1 Ω liefern. Schließen Sie den Subwoofer unbedingt nur an solche Verstärker an, die für die Ansteuerung von 1-Ω-Lasten ausgelegt sind, da der Verstärker sonst irreparabel beschädigt werden kann.

Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Sony-Händler, wie Sie den Lautsprecher in ein Fahrzeug einbauen.

Voorzorgsmaatregelen

- Stel de geluidsstерkte niet zo hoog in dat de weergave vervormd gaat klinken.
- Leg geen kredietkaarten e.d. met magnetische PIN-code dicht bij een luidspreker. De krachtige magneet van de luidspreker kan de magnetische code aantasten en de kaart onbruikbaar maken.
- Raak bij het installeren het luidsprekermembraan niet aan om te voorkomen dat het wordt beschadigd.
- Laat het toestel niet vallen. Door het zware gewicht kan het verwondingen veroorzaken of beschadigd raken.
- Deze luidspreker heeft een dubbel spreekspoelsysteem, met twee spoelen van 2 ohm elk. Met de spoelen parallel geschakeld is de impedantie 1 ohm. In geen geval aansluiten op een versterker die niet expliciet geschikt is voor een dergelijk lage impedantie, anders kan de versterker zichzelf oplazen.

Raadpleeg uw Sony dealer voor nadere aanwijzingen over het installeren van de luidspreker in een auto.

Precauzioni

- Non alzare il volume al punto da causare distorsione nel suono.
- Non collocare carte magnetizzate, come carte di casse automatiche prelievi, vicino ai diffusori. I magneti dei diffusori potrebbero influenzarle negativamente e renderle inutilizzabili.
- Quando si installa l’apparecchio, fare attenzione a non toccare il diaframma del diffusore onde evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione a non far cadere l’apparecchio. Il peso dell’apparecchio potrebbe causare danni a persone o all’apparecchio stesso.
- Questo apparecchio utilizza un sistema a doppia bobina di altoparlante con due bobine da 2 ohm. Quando le due bobine vengono utilizzate in parallelo, l’impedenza del diffusore diventa di 1 ohm. Non collegare mai il diffusore ad un amplificatore che non garantisce il funzionamento a 1 ohm, altrimenti l’amplificatore potrebbe subire danni.

Rivolgersi ad un rivenditore Sony per informazioni sul metodo di installazione dell’apparecchio in un veicolo.

Предостережения

- Не повышайте громкость до такого уровня, при котором происходит искажение звука.
- Не помещайте какие-либо магнитные карточки, такие как карточки АТМ, вблизи громкоговорителей. Имеющиеся в громкоговорителях магниты могут негативно на них подействовать и сделать их непригодными.
- При установке данной системы громкоговорителей старайтесь не прикасаться к диффузору громкоговорителя, чтобы не повредить его.
- Старайтесь не ронять громкоговоритель. Будучи тяжелым, он может при падении нанести Вам травму или сам получить повреждение.
- В данной аппаратуре используется двухкатушечная система с двумя 2-омными звуковыми катушками. При параллельном задействовании обеих катушек полное сопротивление громкоговорителя составляет 1 Ом. Ни при каких обстоятельствах не подсоединяйте громкоговоритель к усилителю, не обеспечивающему функционирование системы при сопротивлении громкоговорителей в 1 Ом. В противном случае усилитель может быть испорчен.

По вопросу об установке аппаратуры в автомобиле проконсультируйтесь с дилером фирмы “Sony”.

Specifications		
XS-HS12:	XS-HS10:	
Speaker	Woofer 30 cm (12 in.), aluminium cone type	Woofer 25 cm (10 in.), aluminium cone type
Frequency range	20 – 1,000 Hz	25 – 1,000 Hz
Impedance	2 ohms + 2 ohms	2 ohms + 2 ohms
Rated input level	400 W	350 W
Maximum input level	1,000 W	800 W
Sensitivity	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Mass	approx. 13.1 kg (28 lb. 14 oz.) (1 unit)	approx. 7.3 kg (16 lb. 1.5 oz.) (1 unit)
Supplied accessories	Mounting hardware (1 set)	Mounting hardware (1 set)
Thiele/small parameters (at 4 ohms (1 ohm))		
fo (Hz)	28,15 (27,92)	33,78 (33,48)
Vas (l (ft³))	73,37 (2,59) (71,25 (2,52))	26,39 (0,93) (26,09 (0,92))
Qts	0,19 (0,22)	0,28 (0,33)
Rd (ohms)	3,1 (0,8)	3,0 (0,8)
Mms (g (oz.))	161,58 (5,7) (169,07 (6,0))	130,07 (4,6) (133,86 (4,7))
L (mH)	1,39 (0,34)	1,67 (0,415)
Xmax (mm (in.))	5,0 (⁷ / ₃₂) (5,0 (⁷ / ₃₂))	6,0 (¹ / ₄) (6,0 (¹ / ₄))

Design and specifications are subject to change without notice.

Especificaciones

XS-HS12:	XS-HS10:	
Altavoz	Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico de aluminio	Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico de aluminio
Rango de frecuencia	20 – 1.000 Hz	25 – 1.000 Hz
Impedancia	2 ohmios + 2 ohmios	2 ohmios + 2 ohmios
Nivel de entrada nominal	400 W	350 W
Nivel de entrada máximo	1.000 W	800 W
Sensibilidad	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Masa	aprox. 13,1 kg (1 unidad)	aprox. 7,3 kg (1 unidad)
Accesorios suministrados	Ferretería de montaje (1 juego)	Ferretería de montaje (1 juego)

Parámetros Thiele/pequeños (a 4 ohmios (1 ohmio))			
fo (Hz)	28,15 (27,92)	33,78 (33,48)	
Vas (l)	73,37 (71,25)	26,39 (26,09)	
Qts	0,19 (0,22)	0,28 (0,33)	
Rd (ohmios)	3,1 (0,8)	3,0 (0,8)	
Mms (g)	161,58 (169,07)	130,07 (133,86)	
L (mH)	1,39 (0,34)	1,67 (0,415)	
Xmax (mm)	5,0 (5,0)	6,0 (6,0)	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Tekniska data

XS-HS12:	XS-HS10:	
Högtalarelement	Woofer 30 cm, aluminiumkon-typ	Woofer 25 cm, aluminiumkon-typ
Frekvensomfång	20 – 1 000 Hz	25 – 1 000 Hz
Impedans	2 ohm + 2 ohm	2 ohm + 2 ohm
Märkineffekt	400 W	350 W
Maximal ineffekt	1 000 W	800 W
Känslighet	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Vikt	ca. 13,1 kg (1 högtalare)	ca. 7,3 kg (1 högtalare)
Medföljande tillbehör	Monteringstillbehör (1 sats)	Monteringstillbehör (1 sats)

Thiele/small-parametrar (vid 4 ohm (1 ohm))			
fo (Hz)	28,15 (27,92)	33,78 (33,48)	
Vas (l)	73,37 (71,25)	26,39 (26,09)	
Qts	0,19 (0,22)	0,28 (0,33)	
Rd (ohm)	3,1 (0,8)	3,0 (0,8)	
Mms (g)	161,58 (169,07)	130,07 (133,86)	
L (mH)	1,39 (0,34)	1,67 (0,415)	
Xmax (mm)	5,0 (5,0)	6,0 (6,0)	

Rätt till ändringar förbehålles.

Especificações

XS-HS12:	XS-HS10:	
Altifalante	Woofer 30 cm, tipo cone de alumínio	Woofer 25 cm, tipo cone de alumínio
Resposta em frequência	20 – 1.000 Hz	25 – 1.000 Hz
Impedância	2 ohms + 2 ohms	2 ohms + 2 ohms
Capacidade nominal	400 W	350 W
Capacidade nominal máxima	1.000 W	800 W
Sensibilidade	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Peso	aprox. 13,1 kg (1 sistema)	aprox. 7,3 kg (1 sistema)
Acessórios fornecidos	Hardware de montagem (1 conjunto)	Hardware de montagem (1 conjunto)

Thiele/pequenos parâmetros (a 4 ohms (1 ohm))			
fo (Hz)	28,15 (27,92)	33,78 (33,48)	
Vas (l)	73,37 (71,25)	26,39 (26,09)	
Qts	0,19 (0,22)	0,28 (0,33)	
Rd (ohms)	3,1 (0,8)	3,0 (0,8)	
Mms (g)	161,58 (169,07)	130,07 (133,86)	
L (mH)	1,39 (0,34)	1,67 (0,415)	
Xmax (mm)	5,0 (5,0)	6,0 (6,0)	

Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Spécifications

XS-HS12:	XS-HS10:	
Haut-parleur	Woofer de 30 cm, cône en aluminium	Woofer de 25 cm, cône en aluminium
Plage de fréquences	20 – 1.000 Hz	25 – 1.000 Hz
Impédance	2 ohms + 2 ohms	2 ohms + 2 ohms
Niveau d’entrée nominal	400 W	350 W
Niveau d’entrée maximal	1.000 W	800 W
Sensibilité	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Poids	Env. 13,1 kg (1 haut-parleur)	Env. 7,3 kg (1 haut-parleur)
Accessoires fournis	Matériel de montage (1 assortiment)	Matériel de montage (1 assortiment)

Thiele/petits paramètr (à 4 ohms (1 ohm))			
fo (Hz)	28,15 (27,92)	33,78 (33,48)	
Vas (l)	73,37 (71,25)	26,39 (26,09)	
Qts	0,19 (0,22)	0,28 (0,33)	
Rd (ohms)	3,1 (0,8)	3,0 (0,8)	
Mms (g)	161,58 (169,07)	130,07 (133,86)	
L (mH)	1,39 (0,34)	1,67 (0,415)	
Xmax (mm)	5,0 (5,0)	6,0 (6,0)	

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Installation / Instalación / Installation / Instalação / Installation / Einbau / Installeren / Installazione / Установка

Before Installation

Installation location

- This unit has been designed to perform to its full potential when installed in an enclosure.
- Install the unit inside the trunk where it will not get in the way of opening and closing of the trunk.

Antes de la instalación

Ubicación de la instalación

- Esta unidad ha sido diseñada para que se obtenga el máximo rendimiento si se instala en un recinto cerrado.
- Instale la unidad dentro del maletero, en un lugar que no interfiera al abrirlo y cerrarlo.

Innan installationen

Installationsplats

- Denna subwoofer är designad så att den fungerar till sin fulla kapacitet när den är installerad i en sluten låda.
- Installera subwoofern i bagageutrymmet på ett ställe där den inte är i vägen när bagageutrymmet öppnas och stängs.

Antes da instalação

Local da instalação

- Este sistema foi concebido para funcionar em pleno quando instalado numa caixa.
- Instale o sistema no interior da mala, num local onde não interfira com a sua abertura e fecho.

Informations préliminaires

Emplacement

- Ce haut-parleur est conçu pour être installé dans un caisson.
- Installez le caisson dans le coffre de la voiture de sorte qu'il ne gêne pas l'ouverture ni la fermeture du coffre.

Einbauvorbereitung

Einbauort

- Der Subwoofer erreicht sein volles Leistungspotential bei Einbau in ein entsprechendes Gehäuse.
- Bauen Sie den Subwoofer so in den Kofferraum ein, daß er den Kofferraumdeckel beim Öffnen und Schließen nicht behindert.

Voor het installeren

Opstelling

- Dit apparaat is ontworpen om de beste prestaties te leveren in een box of ombouw.
- Let bij inbouw in de kofferruimte op dat het apparaat niet in de weg zit bij het openen, laden en sluiten van de kofferruimte.

Prima dell'installazione

Luogo di installazione

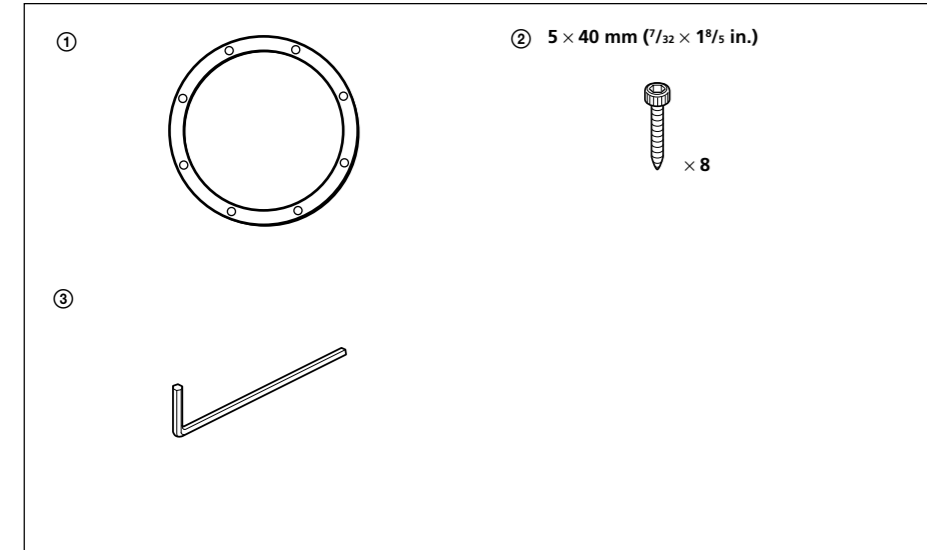
- Questo apparecchio è stato realizzato per funzionare al massimo del suo potenziale quando è installato in una cassa acustica.
- Installare l'apparecchio in un punto all'interno del bagagliaio in cui non intralci le operazioni di chiusura e di apertura del bagagliaio.

Перед установкой

Место установки

- Данная система громкоговорителей сконструирована таким образом, что наиболее полно ее возможности раскрываются при установке в замкнутом пространстве.
- Установите данную систему в таком месте внутри багажника, где она не будет мешать его открытию и закрытию.

Parts list / Lista de componentes / Lista över installationstillbehör / Lista de peças / Liste des pièces / Lieferumfang / Montagemateriaal / Lista delle parti / Список компонентов



The circled numbers indicate the number of the part to use that is referred to in the explanation of how to install the unit.

Die eingekreisten Nummern beziehen sich auf die in den Einbauanweisungen des Subwoofers genannten Teile.

Los números incluidos en un círculo indican el número del componente que debe utilizarse al que se hace referencia en la explicación sobre cómo instalar la unidad.

De omcirkelde nummers treft u ook aan op de volgende pagina's, in de montage-aanwijzingen voor de betreffende onderdelen.

De inringade numren är de delnummer som hänvisas till i installationsanvisningarna.

I numeri nei cerchiati indicano il numero della parte da usare cui si fa riferimento nella spiegazione sul metodo di installazione dell'apparecchio.

Os números assinalados indicam o número da peça a utilizar, descrita na explicação de como instalar o sistema.

Обведенные кружками цифры представляют собой номера инсталляционных компонентов, под которыми они упоминаются в инструкции об установке аппаратуры.

Les numéros dans les cercles indiquent les pièces à utiliser, telles qu'elles apparaissent dans les instructions.

Obведенные кружками цифры представляют собой номера инсталляционных компонентов, под которыми они упоминаются в инструкции об установке аппаратуры.

Installation method / Método de instalación / Installationsmetod / Método de instalação / Méthode d'installation / Einbauverfahren / Inbouwmethode / Metodo di installazione / Метод установки

1 Construct the enclosure.

Refer to "Thiele/small parameters" (Specifications) for the design of the enclosure.

Construya el recinto.

Consulte "Parámetros Thiele/pequeños" (Especificaciones) con respecto al diseño del recinto.

Bygga lådan.

Se "Thiele/small-parametrar" (Tekniska data) om hur lådan ska konstrueras.

Construa a caixa.

Consulte "Thiele/pequenos parâmetros" (Especificações) para ver o design da caixa.

Montez l'enceinte.

Voir "Thiele/petits paramètres" (Spécifications) pour le modèle de l'enceinte.

Montieren Sie das Gehäuse.

Informationen zum Design des Gehäuses finden Sie unter „Thiele/Kleinparameter“ (Technische Daten).

Maak de behuizing.

Zie "Thiele/small parameters" (technische gegevens) voor het ontwerp van de behuizing.

Assemblare le casse.

Fare riferimento alla sezione "Parametri piccoli/Thiele" delle caratteristiche tecniche per la struttura delle casse acustiche.

Сделайте короб.

При конструировании короба для системы громкоговорителей см. рубрику "Thiele/малые параметры" (раздел "Технические характеристики").

2 Drill mounting holes.

Orificios para montaje con taladradora.

Borra monteringshål.

Orificios de montagem.

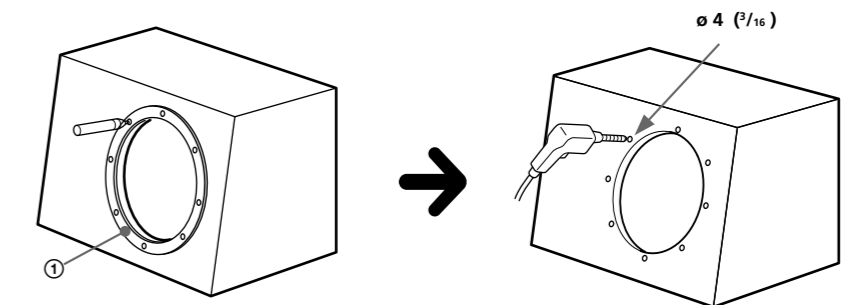
Percez des trous.

Bohren Sie die Montagelöcher.

Boor de montagegaten.

Praticare i fori per l'installazione.

Просверлите монтажные отверстия.



Unit: mm (in.)
Unidad: mm
Enhet: mm
Unidade: mm (po.)
Unité: mm (po.)

Einheit: mm
Fenheid: mm
Unitá: mm
Единица измерения: мм

3 Connect the speaker cords (not supplied).

Conecte los cables de altavoz (no suministrado).

Anslut högtalarkablarna (medföljer inte).

Ligue os cabos do altifalante (não fornecido).

Raccordez les cordons d'enceinte (non fourni).

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an (nicht mitgeliefert).

Sluit de luidsprekersnoeren aan (niet bijgeleverd).

Collegare i cavi diffusori (non in dotazione).

Подсоедините провода громкоговорителя (не входит в комплект).

When making a parallel connection (Speaker impedance is 1 ohm)

Al realizar una conexión en paralelo (La impedancia de altavoz es de 1 ohmio)

Vid parallellkoppling (Högtalarimpedansen blir 1 ohm)

Ao fazer uma ligação em paralelo (a impedância do altifalante é de 1 ohm)

Connexion parallèle (Impédance du haut-parleur 1 ohm)

Bei Parallelschaltung (Lautsprecherimpedanz 1 Ohm)

Aansluiten in parallel (Luidspreker-impedantie 1 ohm)

Quando si effettua un collegamento in parallelo (l'impedenza del diffusore è 1 ohm)

При осуществлении параллельного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя в 1 ом)

When making a serial connection (Speaker impedance is 4 ohms)

Al realizar una conexión en serie (La impedancia de altavoz es de 4 ohmios)

Vid seriekoppling (Högtalarimpedansen blir 4 ohm)

Ao fazer uma ligação em série (a impedância do altifalante é de 4 ohms)

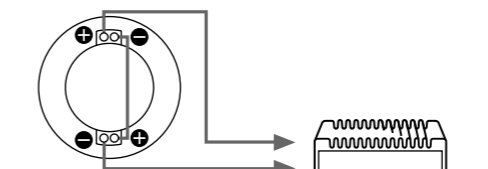
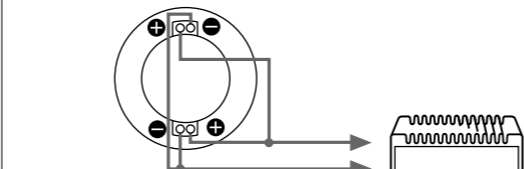
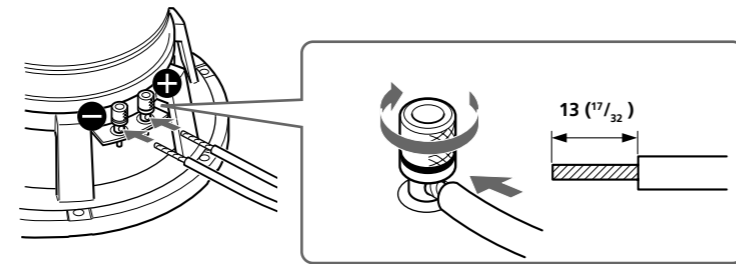
Connexion en série (Impédance du haut-parleur 4 ohms)

Bei Serienschaltung (Lautsprecherimpedanz 4 Ohm)

Aansluiten in serie (Luidspreker-impedantie 4 ohm)

Quando si effettua un collegamento seriale (l'impedenza del diffusore è 4 ohm)

При осуществлении последовательного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя в 4 ома)



4 Install the subwoofer.

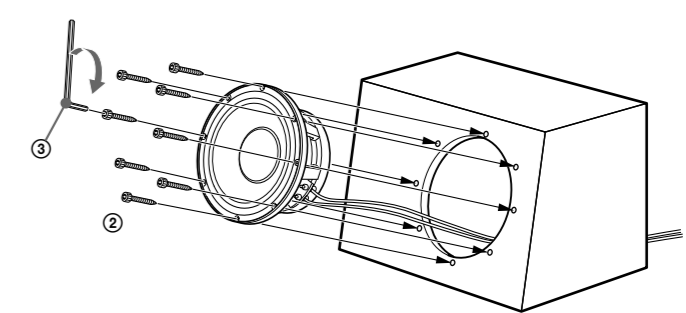
Instale el altavoz de graves. Instale el subwoofer.

Installez le haut-parleur.

Bauen Sie den Subwoofer ein.

Monteer de lagetonen-luidspreker. Installeer de subwoofer.

Установите подбасовый динамик.



Connections / Conexiones / Anslutningar / Ligações / Connexions / Anschluß / Aansluitingen / Collegamenti / Подключения

System connections / Conexiones del sistema / Anslutningar för anläggningen / Ligações do sistema / Connexion du système / Systemanschlüsse / Systeemaansluitingen / Collegamenti di sistema / Подсоединение компонентов системы

